

# TEMAS TOLEDANOS

CANCIONES Y ROMANCES  
DE LA VILLA DE SONSECA



Instituto Provincial  
DE

Investigaciones y Estudios

Toledanos

DIPUTACION PROVINCIAL

Plaza de la Merced, 4

TOLEDO

79

M.<sup>a</sup> Dolores Romero López

# **T**EMAS **TOLEDANOS**

*director técnico del I.P.I.E.T.*

Julio Porres Martín-Cleto

*director de la colección*

José Carlos Gómez-Menor Fuentes

*consejo de redacción*

José María Calvo Cirujano, Rafael J. del Cerro Malagón,  
Ricardo Izquierdo Benito, Ventura Leblic García,  
Fernando Martínez Gil y Julio Porres de Mateo

*colaborador artístico*

Fernando Dorado Martín

*administración*

I.P.I.E.T.

Diputación Provincial

Plaza de la Merced, 4. Telf. 25 93 00

TOLEDO

7.7.89

M.<sup>a</sup> Dolores Romero López

**ROMANCES Y CANCIONES  
DE LA VILLA DE SONSECA**

Publicaciones del I.P.I.E.T.  
Serie VI. Temas Toledanos  
N.º 79

Es de bien nacidos ser agradecidos:

A Salvador Peces por su interés en el folklore sonsecano.

A Humildad Muñoz por su ánimo en mis horas de desaliento.

Transcripciones melódicas: Susan Frisbie Rabelo.  
Patricio Gómez Varas.

Dibujos: Kristin Jones.

Libro, melodías y dibujos registrados.

**Portada: Escudo Heráldico de Sonseca.**

Depósito Legal: TO- 369-1995

ISBN: 84-87103- 48-0

Imprime: Imprenta Provincial.  
Plaza de la Merced, 4. Toledo.

INSTITUTO PROVINCIAL DE INVESTIGACIONES  
Y ESTUDIOS TOLEDANOS

---

M.<sup>a</sup> Dolores Romero López

**CANCIONES Y ROMANCES  
DE LA VILLA DE SONSECA**



Toledo  
Diputación Provincial  
1995

*A mis padres, Jacinto y Pilar,  
no tengo que explicar por qué.*

*"Yo hice toda diligencia para que en estos romances hubiese las menos faltas que fuese posible y no me ha sido poco trabajo juntarlos, y añadir y enmendar algunos que estaban imperfectos, pareciéndome que cualquier persona para su recreación y pasatiempo holgaría de los tener."*

El editor de Amberes

## INTRODUCCIÓN

La lírica popular es la voz de un pueblo que con su memoria ha sabido mantener vivas las antiguas tradiciones. Las canciones y romances<sup>1</sup> que he recogido fueron creados para recreo del público y no para el estudio de eruditos. Y con tal misión quedan aquí recopilados para incrementar los cada vez más frecuentes trabajos de investigación que, en esta línea, se desarrollan en Toledo.

No se puede decir que Sonseca sea un pueblo agrícola a pesar de que en él se cultive prioritariamente la patata, la vid y el olivo. Mucho más importante es, desde el punto de vista económico y demográfico, la industria. En la laboriosa villa de Sonseca se fueron configurando con gran tesón y ahínco, desde el siglo XVIII, las fábricas de hilados, paños, mazapanes y muebles que actualmente han alcanzado un próspero desarrollo<sup>2</sup>.

Sin embargo, la lírica popular, que se ha venido transmitiendo de padres a hijos por vía oral, es una actividad más ligada a las tareas rústicas<sup>3</sup> que industriales. A pesar de ser Sonseca una colmena industrial, imán demográfico de otros pueblos que lo rodean, mantiene viva, en una generación comprendida entre los 60 y 80 años, una tradición lírica muy rica. Muchos de ellos nos recuerdan que estas canciones las

- 1 España ha sido, desde la Edad Media, el país del Romancero. Durante el siglo XX el romance ha sido cultivado con profusión por grandes poetas, Juan Ramón Jiménez, Federico García Lorca, los hermanos Machado o Alberti..., todos ellos vieron en esta forma tradicional de nuestra lírica la manifestación más profunda del sentir popular.
- 2 Ha sido el profesor Francisco Gil Gallego quien ha estudiado la historia de Sonseca en dos libros, *Apuntes a la Historia de la Villa de Sonseca* y *Casalgorido*, publicación del Excmo. Ayuntamiento de Sonseca, 1981, y *Sonseca en el siglo XVIII, instituciones, sociedad y economía*, Caja de Ahorro de Toledo, Toledo, 1987.
- 3 Todos los informantes mantenían o mantuvieron actividades laborales agrícolas.

cantaban mientras trabajaban en cuadrilla en el campo para animar el esfuerzo de la jornada en común durante los períodos de siembra o recolección. Los argumentos de estas canciones y romances fueron quedando grabados en la memoria de las gentes como un indeleble sello de cultura histórica.

Las canciones populares encontraron, asimismo, un ámbito propicio para su desarrollo durante los días de fiesta en las plazas, o durante el recreo de la jornada laboral. De hecho, la mayoría de los romances y canciones que he recopilado entraron en nuestro pueblo de la mano de los llamados “copleros”, definidos por una de las informantes de esta manera, “personas ya mayores que no tenían trabajo (y) dedicaban su tiempo a componer coplas y la música adecuada a cada una”.

Hoy en día el “coplero” ha quedado convertido en un mendigo, reducto de nuestra sociedad de consumo, que vende coplas a cambio de la voluntad del viandante<sup>4</sup>. Antaño, este personaje tan popular, además de recorrerse las calles cantando canciones, hacía un alto en las plazas, donde mayor concurrencia de público había, e instalaba allí un trípode que sostenía unos carteles, como los de los antiguos juglares medievales. Llamaban la atención del público mediante estas palabras: –“Señores, les vamos a contar el caso que ha ocurrido en tal y tal sitio, escuchen...”, y con una varita larga iban señalando en los carteles aquellos dibujos a los que el argumento del romance hacía referencia. Con este método didáctico de imagen, música y argumento claro –hecho que justifica que existan bastantes variantes de un mismo poema, pero todas ellas conserven las claves temáticas fundamentales–, la memoria de nuestro pueblo se hizo infalible. Después, el público les compraba lo que ellos denominaban “papelitas” o “coplas” y las aprendían en casa o, como dice otra informante “cuando iba a dar gavillas en el carro, las estudiaba”.

Si el espacio abierto de las plazas hizo florecer los romances, la casa tradicional sonsecana en la que varios vecinos compartían un mismo patio favoreció el baile tradicional durante las celebraciones de bodas o fiestas populares. Las jotas que los vecinos cantaban rebasaban a veces las picardías de lo obsceno, como esta: “Y arrincónamela/ y échamela al rincón,/ si es casada me gusta,/ si es soltera mejor” o esta otra de tono más artístico: “Yo no sé qué tiene, madre,/ Andalucía la baja/ que todos los andaluces/ cantan y bailan con rabia.” Pero incluso cuando el frío de la Navidad impedía disfrutar del espacio del patio, las jotas se bailaban, a ritmo de almirez y pandero, en las cocinas frente a la chimenea de leña.

Hay otros acontecimientos que favorecen las manifestaciones folklóricas tradicionales. Durante el Carnaval, antes de ser éste prohibido por la Dictadura, se hacía un recorrido desde la Plaza a la plazuela del Pozo Bueno pasando por el Oteruelo, durante el cual se cantaban las llamadas “coplas de Carnaval”, donde se reflejaban sucesos más o menos significativos que habían acontecido en el pueblo. Con la llegada de la democracia ha vuelto a resurgir esta fiesta popular y con ella se

4 Se puede constatar este dato en la ciudad de Salamanca, de rica tradición cancioneril, en la que hoy en día hay un coplero pidiendo dinero en las calles.



retoman en Sònseca ritmos de antiguas coplas con nuevos argumentos.

Las canciones y romances de tema religioso, muy abundantes en boca de mujeres, no sólo las aprendieron en las iglesias sino que, en su mayor parte, se las enseñaron los “peregrinos”, identificables por la calabaza con agua que pendía de su vestimenta. Esta cándida figura del pasado iba haciendo penitencia por los pueblos y enseñando a sus habitantes oraciones y romances “a lo divino”. Por otro lado, son frecuentes, durante la celebración de la Feria Mayor, del siete al diez de septiembre, las canciones dedicadas a la patrona de Sonseca, la Virgen de los Remedios<sup>5</sup>.

## METODOLOGÍA

La recopilación que aquí se ofrece se realizó durante los períodos vacacionales comprendidos entre los años 1980-1985. En general, la metodología seguida fue básicamente la diseñada posteriormente por Juan Manuel Sánchez Miguel en su libro *Romancero Tradicional Toledano*, con la salvedad de que todas las grabaciones fueron realizadas por la recopiladora.

Siguiendo la línea metodológica de Menéndez Pidal, estas canciones y romances están agrupados en temas muy generales y hasta cierto punto heterogéneos dado que hay que sintetizar dos factores básicos:

1.—Unir temáticamente composiciones que formalmente son distintas.

2.—Agrupar en temas composiciones que están alejadas en el tiempo dado que hay romances que datan de la Edad Media y otros que son de principios del siglo XX. Esta división temática parece la más adecuada ya que cada composición aísla una escena principal que aparece pulida con detalles emotivos que afectan al público. Además, muchas composiciones fueron como verdaderos artículos de periódico para gente analfabeta cuyo único contacto con el exterior eran estas sencillas historias, contadas por los nómadas de la cultura, que desarrollaban mediante el básico esquema de presentación, nudo y desenlace un asunto de interés social que en el fondo educaba su sensibilidad. Los grupos quedaron así:

I. Temas infantiles.

II. Temas religiosos.

III. Temas de cautivos y presos.

IV. Temas de amor.

V. Temas de desamor.

VI. Temas de asesinatos.

VII. Temas festivos.

VIII. Temas satíricos.

En cuanto a la versificación, predominan las estrofas de cuatro versos arromanzadas aunque también aparecen los tercetos y otras variantes estróficas con

5 Un trabajo interesantísimo que resta por hacer es la recopilación de todas las canciones de los quintos.

rima asonante. Por el hecho de tener que contarse una historia las composiciones piden una serie ininterrumpida de versos. El metro dividido en estrofas regulariza mejor las reiteraciones, que por otra parte fomentan el sentido creativo del baile.

## ADVERTENCIA

Los trabajos de recopilación dialectológica o de saber popular requieren una cierta urgencia si no queremos perder parte de los datos de la historia. La alfabetización, la facilidad informativa de los *mass media*, la industrialización e incluso el europeísmo, como cotas de progreso humano, están diezmando la cultura rústica. De ahí que, desde no hace mucho tiempo, resurja un interés por lo autóctono, por lo típico, por lo propio de cada pueblo, cada región, cada país.

## AGRADECIMIENTOS

Quiero agradecer aquí la buena voluntad y empeño de todas aquellas personas que me ayudaron con su memoria a construir este libro. Ellos son, en definitiva, los verdaderos autores del mismo. Quede, pues, constancia de mi agradecimiento a: Pepa Martín Martín, Rafaela Camuñas Martín, Paca Camuñas Martín, Balbina Valentín Peces, Agapa Sánchez, Moisés Romero Suárez, Pilar López Valentín, Jacinto Mora, Paula Martín Ambrosio, Juan Peces, Isabel Sánchez-Valdemoro Sánchez-Biedma y Esperanza Alonso Sandoval.

## I

### TEMAS JUVENILES

#### 1. *La canastera*

Soy la canastera del Capuchino,  
para ver a la reina en la tierra mía  
voy por la calle pregonando y sonriente  
en mí no cabe ni la pena ni el dolor,  
yo me divierto si me dice un pretendiente:  
—“¡Ay! canastera, yo me muero por tu amor.”

El querer quita la pena  
pero no quita el sentido  
el querer desaborido  
yo le contesto con burlería.

¡Ah!, ¡ah!, ¡ah!, ¡serrana de tu querer!  
Lleva la novia a su lado

y la pega un puntapié  
¡Qué se le<sup>6</sup> den! ¡Qué se le den!

Al tango, tarango y tango  
al tango tarango y té,  
arriba la cafetera  
y abajo con el café.

Aquí traigo un peine y un \*escarcidor  
para peinar los rizos de mi dulce amor.  
Si a mi dulce amor ya me lo han peinado  
y aquí traigo un peine que me lo han prestado.

Piquitos en las enaguas  
piquitos en el faldón.  
Piquitos en todas partes,  
¡más arriba quiero yo!  
!Chin pon!<sup>7</sup>

## II

### TEMAS RELIGIOSOS

#### 2. *El posadero de Cristo*

Caminaba un labrador  
tres horas antes del día  
caminaba un labrador  
donde su apero tenía.  
Se encontró con un pobrecito,  
estas palabras decía:  
—“Me subirás un ratito  
en esa mula tordita  
que Dios te lo pagará  
y Dios y Santa María.”  
El labrador se bajó,  
con humildad le subía.

- 6 Para ser fiel el carácter oral de las canciones o romances se ha mantenido la pronunciación popular. De ahí que nos encontremos con casos de leísmo, laísmo o loísmo, frecuentes en la zona, y con fenómenos lingüísticos de síncope (ej. “esta'o” por “estado”), elisión (ej. “pa” por “para”), ecthelipsis (ej. “conce'to” por “concepto”) o incluso la elipsis de ciertas categorías oracionales (ej. “” en lugar de “que”). Las palabras que sean incorrectas o que presenten una etimología popular están marcadas con un asterisco (\*).
- 7 Se trata de un juego infantil muy popular en el que un grupo de muchachas formaban un corro y, dando palmas para marcar el ritmo musical, cantaban todas a coro la canción transcrita.

A su casa le llevó  
de cenar muy bien le dio.  
De tres mantas que tenía  
la mejor le escogió.

A otro día de mañana  
va a ver si el pobre dormía  
y se halló con Jesucristo,  
la cruz por cama tenía.

–“Si yo lo hubiere sabido  
que en mi casa tal prenda había  
el corazón le hubiera dado  
las entrañas y la vida.”

–“Labrador yo te prometo,  
tendrás trigo mientras vivas  
y luego cuando te mueras  
a la gloria prevenida.”<sup>8</sup>

### 3. *La Magdalena*

¡Quién tuviera tanta dicha  
para la gloria ganar!,  
la que tuvo Magdalena  
cuando a Cristo fue a buscar.

Le busca de huerto en huerto  
desde rosal en rosal.

Ha subido un alto cerro,  
ha bajado un arenal.

Se ha encontrado un hortelano  
que a su huerta iba a regar.

–“Por Dios te pido, hortelano  
por Dios que vuelvo a rogar  
que me digas si es que has visto  
a Jesucristo pasar.”

–“¿Quién eres tú, mujer buena  
que a Cristo vienes a buscar?”

8 Juan Manuel Sánchez Miguel recoge este romance en su libro *Romancero Tradicional Toledano*. Hay numerosas variantes entre la versión oral de Navahermosa y la sonsecana. La versión de Sonseca es más perfecta en cuanto que retiene más el aspecto lógico de la trama que la versión de Navahermosa, donde el labrador vuelve a su casa “dos horas antes del día, / antes de ponerse el sol”, versos contradictorios. Por otro lado la versión sonsecana de esta reconstrucción de la parábola del buen samaritano incrementa el aspecto religioso de la fábula con lo que el romance “a lo divino” queda mejor trabado.

–“Pues yo soy la Magdalena  
que habrás oído nombrar  
la que tiene más pecados  
que arenas tenga la mar.”

–“Esta mañana le vi  
antes del gallo cantar  
con una cruz en sus hombros  
que le hacía arrodillar.  
Tres vueltas le dio al calvario  
tres vueltas sin descansar  
y también un cirineo  
para ayudarle a empinar.  
Y si no ahí está su madre  
que estas palabras dirá.”

–“Hijo de mi corazón  
por redimir el pecado,  
¡tu rostro cómo andará!”<sup>9</sup>

#### 4. *Glorias de San Antonio*

Favor le pido a Jesús  
y al sagrado auditorio  
para escuchar unas glorias  
del bendito San Antonio.  
Un sermón predicó en Roma  
y en la lengua portuguesa  
treinta y tres generaciones  
todos le entienden la lengua.

Estándole \*pedricando  
a su padre iban a ahorcar  
por un falso testimonio  
que levantado le han.

Quiso librar a su padre  
sin hacer falta al sermón  
el cuerpo se quedó en Roma  
y el espíritu partió.

9 Este romance también lo recoge Juan Manuel Sánchez Miguel e los Navalucillos. Las variantes entre ambas versiones, como ocurría con el romance de “El pasajero de Cristo”, son abundantes. Cada una desarrolla unos hechos diferentes aunque tiene más variedad en detalles la versión recogida en Los Navalucillos.

Iba en casa del alcalde  
y al alcalde preguntó  
–“¿Por qué se le ahorca a ese hombre?,  
¿qué delito cometió?”

Y el alcalde le responde  
con una risita alegre,  
–“A ese hombre se le ahorca  
por una muerte que debe.”

Vamos a la sepultura  
donde el muerto está enterrado  
con la señal de la cruz  
la losa se ha levantado.

Alza el muerto la cabeza  
y a San Antonio, el primado,  
–“Este hombre no me ha muerto,  
es un testimonio falso.”

Todos le dicen al santo  
que diga quién le mató  
y el santo les respondía:  
–“Eso no lo diré yo.”

Todos se van tras del santo  
tras del santo todos van,  
y arribita de una piedra  
se ha subido a \*pedricar.

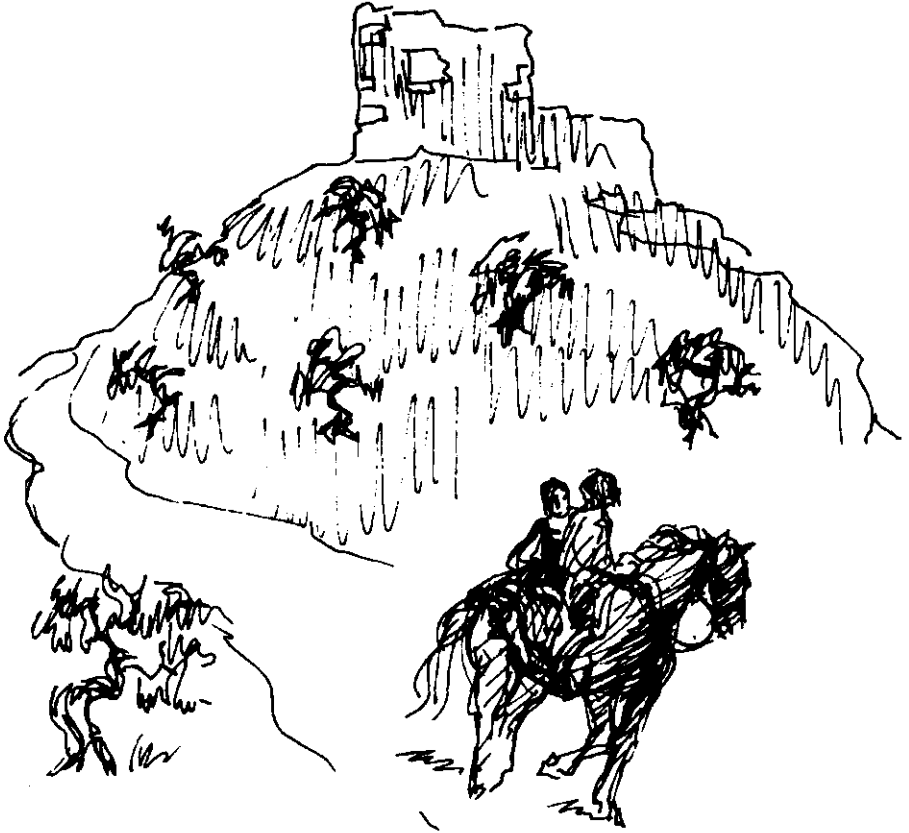
Aves, peces y animales  
todos los que allí habitaban  
iban a oír la do’trina  
que el santo les predicaba.

Antonio divino y santo  
de santa contemplación  
ruega por estos devotos  
que te cantan la oración.<sup>10</sup>

##### 5. *Virgen de los Remedios*

La Virgen de los Remedios  
de Sonseca limpio sol,

<sup>10</sup> El romance data como mínimo del siglo XIX, pues a la informante, doña Ágapa Sánchez, le consta que lo aprendió, siendo ella muy niña, de su octogenaria abuela.



Mañanita

Ma-ñá- ni - ta, ma- ña - ni - ta..... 2, ma - ña -  
ni - ta de pri - mor..... or cas - ti - va - ban aú - na mo - ra que - ra  
más be - lla quei... sol



amante madre del justo  
refugio del pecador.

Ella en mi niñez,  
mi cuna meció,  
por eso desde niña  
siempre la quise yo.<sup>11</sup>

#### 6. *Oración para antes de dormir*

Cuatro esquinas tiene esta cama  
cuatro ángeles le acompañan  
que son Juan, Lucas, Mateo, Pedro  
y la Virgen en medio.

Dios \*alante, yo con Él  
nos acompaña con salud y con bien.

### III

#### TEMAS DE CAUTIVOS Y PRESOS

#### 7. *La hermana cautiva*

Mañanita, mañanita  
mañanita de primor,  
cautivaban a una mora  
que era más bella qu'el sol.

La mandaron a lavar  
pañuelos a la arboleda  
por allí pasaba un rey  
que de los cielos se allega.

—“¡Buenos días tengas, mora!”

—“¡Buenos día tenga, usía!”

—“¿Te quieres venir a España?”

—“De buena gana me iría.”

La montó en su caballo  
para España la traía  
y al llegar a la ciudad  
la morita se reía.

—“De qué te ríes morita.”

11 Se trata del himno a la Virgen de los Remedios que se cantaba antes de la guerra y hasta el año 1947. A partir de este año el himno de la Virgen, patrona de Sonseca, pasó a ser el que ahora la mayoría de los sonsecanos conocen y que empieza así: “De Sonseca es Madre amante” compuesto por don Castor Marazón Muguruza, párroco del pueblo.

–“Yo no me río de usía,  
 me río de ver España  
 y también la patria mía.”  
 –“¿Cómo se llaman tus padres?”  
 –“Mi padre se llama usía  
 y un hermanito que tengo  
 se llama José María.”  
 –“¡Válgame, Dios de los cielos,  
 y la sagrada María!,  
 por traerme una morita  
 me traigo una hermana mía.”<sup>12</sup>

### 8. *La hija del penal*

La hija del penal me llaman siempre a mí  
 porque mi padre es el carcelero  
 jamás sentía yo, yo nunca conocí  
 mas que las penas de un prisionero.

Mas cierto día al ver a un preso  
 no sé que cosa pasó por mí,  
 que con los ojos le mandé un beso  
 y en mis plegarias yo dije así.

–“¡Ay!, Virgencita del Consuelo ven  
 ayúdame a salvar mi bien  
 porque tus penas son mi dolores.      ESTRIBILLO  
 –¡Ay!, Virgencita, sálvame  
 que tu cariño quiero ser,  
 el preso eterno de mis amores”.

Estaba preso sí, porque mató al traidor  
 que de su hermano el honor burlaba,  
 y cuando supe yo su gesto de valor  
 sentí quererle con alma brava.

ESTRIBILLO

LLegó la noche al fin, dormir ' mi padre vi

12 Sonseca es otro más de los pueblos toledanos donde se difundió este popular y viejo romance de “La hermana cautiva” que Juan Manuel Sánchez Miguel recoge en Puento del Arzobispo. De este poema, métricamente, tenemos constancia de dos variantes: La hexasilábica, que se recoge en toda la zona Norte de España y entre los judíos sefardíes de Marruecos y Oriente y la octosilábica, que es la que aquí se recoge, cuya versión se extiende por toda España y especialmente por Cataluña y Andalucía, el tema deriva del romance de Don Bueso, recopilado por Menéndez Pidal en su *Flor nueva de romances viejos* que, a su vez, según el crítico, proviene de una antigua balada alemana escrita en el siglo XIII. La versión que aparece en Sonseca es una versión corta y simple pero mantiene las principales claves del argumento.

y al fin las llaves pude quitarle,  
con ellas yo corrí, la triste celda vi  
y un beso santo le di al librarle.

Con mil angustias yo le veía  
por las murallas pude saltar  
y no cesaba el alma mía  
y no cesaba de suplicar.

ESTRIBILLO<sup>13</sup>

9. *Una linda morita*

Una linda morita, con cara muy bonita  
curaba las heridas muy graves a un español.  
Y mientras le curaba la venda le apretaba  
y ella le decía con palabras de amor:

–“Soldado te juro, yo te lo aseguro  
soldado te juro darte salvación.”

Mientras ella llora, feliz se sonríe  
y canta esta copla con muy débil voz:

–“Por valiente he de ganarme,  
por valiente he de ganarme  
una cruz deslumbradora  
que alumbre sobre mi pecho  
el día de nuestra boda,  
que alumbre sobre mi pecho  
el día de nuestra boda.”

IV

TEMAS DEL AMOR

10. *La zagala del arroyuelo*

Al pie de un arroyuelo  
una zagala vi,  
con el ruido del agua  
un suspiro la oí,  
y oí una voz que decía:

–“¡Ay! de mí!, ¡ay de mí!, ¡ay de mí!”

13 Esta canción, como la siguiente, recogen la tradición de cautivos liberados por la amada que proviene de la Edad Media.

Como la vi tan sola  
la demostré mi amor,  
ella quedó turbada  
y no me contestó,  
yo dije para mí entonces:  
-“¡Ya cayó!, ¡ya cayó!, ¡ya cayó!”

Yo me subí a un árbol  
varias flores corté,  
se las puse en el pecho  
y en mis brazos la estreché,  
y entonces dice la niña:  
-¡Ay, señor!, ¡qué atrevido es usted!”

La agarré de la mano  
me la llevé a un café,  
en su divino rostro  
tres besos la estampé,  
y entonces dice la niña:  
-“¡Otros tres!, ¡otros tres!, ¡otros tres!”

### 11. *La cubana*

Cubana del alma mía  
sal y ven a mi cabaña  
para ver en la montaña  
el nacimiento del día.

Solitos y sin temor  
sobre una alfombra de flores  
te contaré mis amores  
y cantaremos los dos  
que también los ruiseñores  
cantan al divino Dios.

### 12. *La condesita*

Cuando terminó la guerra  
de Castilla y Portugal  
nombraron al conde Flores  
por capitán general.

-“¿Para cuántos meses, conde?  
¿para cuántos meses va?”

-“Para siete voy, princesa,  
para siete nada más.”

Si a los siete no he venido  
tú ya te puedes casar.  
Pasan siete y pasan ocho  
y para los nueve van.

Un día estando comiendo  
la pregunta su papá:  
—“¿Cómo no te casas hija?  
¿cómo no te casas ya?”

—“¡Cómo quieres que me case!  
si el conde luchando está,  
échame tu bendición  
para poder irle a buscar.”

—“La bendición tienes hija,  
la bendición tienes ya,  
vístete de peregrino  
porque nadie te haga mal.”

Ha cogido los caballos  
y al conde se fue a buscar  
ha llegado hasta el palacio  
donde le vino a encontrar.

—“Dame una limosna, conde,  
que bien me la puedes dar  
que vengo de las Italias  
y no traigo qué cenar.”

—“Si vienes de las Italias  
mi princesa, ¿cómo está?”

—“Está muy desmejorada  
y no cesa de llorar.”

—“¿En qué la conocerías?  
¿en qué la conocerás?”

—“En los colores de cara  
y en el pechito un lunar.”

—“En los colores de cara  
ya no me conocerás,  
que solamente me queda  
en el pechito un lunar.”

Al darse cuenta de ella  
el conde cayó pa' atrás  
ni con vino ni con agua  
le han podido levantar.

Hasta que le dio la mano  
su novia la principal.

–“El vino y el agua ardiente  
ya lo pueden encubar  
que yo me voy con mi novia  
mi novia la principal.”

La otra que oye eso  
ya le ha empezado a jurar  
que por el balcón más alto  
yo me tengo que tirar.

–“Te tires o no te tires  
a mí no me importará  
que yo me voy con mi novia,  
mi novia la principal,  
que los amores primeros  
son muy malos de olvidar.”<sup>14</sup>

### 13. *La rubia caprichosa*

Al salir de la casa juegos  
cansaditos de perder,  
para alivio de mis males  
a una rubia me encontré.

Era tanta su belleza  
que la quise pretender,  
ella volvió la cabeza:

–“Caballero, ¿qué qui'e usted?”

“Caballero si usted quiere  
de mi hermosura gozar,  
*todo cuanto yo le pida*  
me lo tiene usted que dar.

Lo primero es una casa  
hecha de miles maneras,  
con los balcones de oro  
enfrente la carretera.

14 Según nos dice don Ramón Menéndez Pidal en su *Romancero tradicional*, este romance fue muy conocido en toda España y se cree que deriva del romance juglaresco de “El conde Dirlos”. Según el crítico este romance era absolutamente desconocido en el siglo XVI. Mercedes Dfáz Roig lo clasifica dentro del apéndice de tradición oral moderna. En cuanto al texto que aquí se transcribe hay que hacer notar que se utiliza el sustantivo “princesa” en vez de “condesa”. He mantenido el título de “La condesita” por parecerme que había que seguir siendo fiel a la tradición.

Al salir de la Casa Juegos

Al sa- lir de la ca- sa jue- gos can ca- di- tos de per- de-  
 -er pa- ra- li- vio de- mis ma- les ay- na ru- bia me en- con- tré  
 E- ra tan- ta su be- lle- za que la qui- se pre- ten- de-  
 er. E- llo vol- vió la- ca- be- za Ca- ba lle- ro que quie- ra- sted

En medio de aquella casa  
tiene que haber un jardín  
con las flores menuditas  
porque así me gusta a mí.

En medio de aquel jardín  
tiene que haber una fuente,  
con cuatro caños de oro  
que diviertan a la gente.

Desde mi casa a la iglesia  
tiene que haber una parra,  
para cuando vaya a misa  
no me dé el sol en la cara.

Las cortinas de mi alcoba  
en terciopelo encarnado  
entre cortina y cortina  
mi corazón dibujado.

Cuatro negros que me asistan  
y que me tengan temor,  
sólo con una mirada  
que se arrimen a un rincón.”

—“Vaya usted con Dios, señora  
que mañana volveré  
no es mucho lo que usted pide  
busqu' usted quien se lo dé.”

#### 14. *Don Gerineldo*

Estaba don Gerineldo  
dando agua a su caballo,  
cantándose la canción  
favorita de su amo.

La infanta le estaba oyendo  
desde el balcón del palacio  
como estaba enamorada  
no pudo resistir tanto.

—“Gerineldo, Gerineldo  
Gerineldito querido,  
¡quién te pillara esta noche  
tres horas a mi albedrío.”

—“Como soy vuestro criado  
os queréis burlar conmigo.”



–“No me burlo Gerineldo  
que de veras te lo digo.”

A otro día de mañana  
tres horas del sol salido  
el rey se quiere vestir  
y no encuentra su vestido.

Pregunta por Gerineldo,  
por ser el más conocido,  
unos dicen que está en casa  
otros dicen que ha salido.

Ha cogido el rey la espada  
y al cuarto' la infanta ha ido  
y se ha encontrado a los dos  
como mujer y marido.

Ha cogido el rey la espada  
y entre los dos la ha metido:  
–“Aquí dejo mi espada  
para que sirva de testigo.”

Con el frío del acero  
la infanta se ha resentido:

–“Levántate Gerineldo,  
levántate, bien querido,  
que la espada de mi padre  
entre los dos ha dormido.”

–“¿Por dónde me iré yo ahora  
para no ser sorprendido?”

–“Vete por estos jardines  
cortando rosas y lirios.”

El rey que estaba en acecho  
en acecho le ha cogido:

–“¿De dónde vienes Gerineldo  
tan triste y descolorido?”

–“Vengo por estos jardines  
cortando rosas y lirios.

¡Matadme, señor, matadme  
si lo tengo merecido!”

–“No te mato Gerineldo  
que te mato desde niño  
y si mato a la princesa  
palacio queda rendido.

Os he de hacer una casa  
en medio de este castillo  
para que habitéis los dos  
como mujer y marido.”

–“Tengo juramento hecho  
por la Virgen de la Estrella,  
mujer que ha sido mi dama  
de no casarme con ella.”<sup>15</sup>

### 15. *La cantinerita*

Cantinerita, niña bonita,  
si yo pudiera lograr tu amor  
una semana, de buena gana,  
sin comer rancho estuviera yo.  
Soy la cantinerita del regimiento  
que a todos mis soldados llevo contentos  
Y cuando mis soldados me encuentran al pasar,  
se cuadran, me saludan, y empiezan a cantar.  
Cantinerita, niña bonita,  
si yo pudiera lograr tu amor  
una semana, de buena gana,  
sin comer rancho estuviera yo.<sup>16</sup>

### 16. *¡Anda, qué demonio!*

¡Anda, qué demonio!  
te he dicho que no,  
y en lo que es a terca  
nadie me ganó.  
Y donde te plazca  
te puedes ya ir

15 Como apunta Menéndez Pidal, el romance desarrolla una leyenda que narraba la existencia de relaciones amorosas entre un secretario y camarero de Carlomagno, Eginardo de nombre, y Emma, hija del emperador. En Toledo está recogido en Cervera de los Montes y en Caleruela. Rosa Almoguera Gómez apunta que en el Seminario Menéndez Pidal hay más de ochocientas versiones de este romance. Nos sumamos ahora con una variante más, la sonsecana, distinta a todas las consultadas pero que se reconoce dentro de la versión meridional propia de Andalucía, Extremadura, Salamanca, Avila, Castilla la Nueva, Valencia y Aragón que se caracteriza por presentar pocas variantes.

16 Esta canción relativamente moderna de militares refleja el espíritu de conquista del joven soldado ante la única mujer que hay en la compañía. Esta versión era conocida tanto por los hombres como por las mujeres.

Cantinerita

Can-ti-ne ri-le, ni-na bo-ni-ta, si-yo pu-die-ra lo-  
 grar tu-gor u-na se-ma-na, de bue-na ga-na, sin co-mer  
 ran-chos tu-vie-ra yo. Soy la can-ti-ne-ri-ta del re-gi-mien-to que-ya-to-dos mis sol-  
 da-dos lle-vo con-ten-to-s y cuan-do mis sol-da-dos me-ga-cuen-tan-al pa-  
 sar se cua-dran, me sa-lu-dan, yem-pie-zan a can-tar, Can-ti-ne-ri-ta,  
 ni-na bo-ni-ta, si-yo pu-die-ra lo-grar tu-gor u-na se-  
 ma-na de bue-ne ga-na sin co-mer ran-chos tu-vie-ra yo

porque yo a la reja  
no vuelvo a salir.  
¡No vuelvo a salir!

Es mi novio el riojano  
más pillito de todo el lugar  
y yo soy la riojana  
más terca que pudo encontrar.

A través de la reja  
el muy tuno, besarme intentó  
y en castigo me vine corriendo  
y allí se quedó.

Y para que cese de tanto pedir  
sin prestarle oído le canto yo así.  
¡Le cantó yo así así!

Ese beso que me pides  
ese beso que me pides  
no te le daré jamás  
si no vienes con el cura  
monaguillo y sacristán  
monaguillo y sacristán  
ese beso que me pides.

Porque son los besos  
según dice el cura  
como las cerezas  
unas con las otras  
se hacen enredadas  
dentro de la cesta.

En cuestión de besos  
como en las cerezas  
suele suceder  
que saliendo una  
que saliendo una  
salen más de diez.

Y entre suspiros  
que matan de pena  
sin hacerle caso  
así me contesta  
¡ y así me contesta!

—“Si la vida dan tus besos  
si tus ojos dan la muerte,

si la vida dan tus besos  
qué me importa que me mates  
si en tu boca está el remedio.

Si tus ojos dan la muerte,  
pues si de esa manera me miras  
con la boca y el pecho me abrasas  
cúrame con tus labios, ¡bien mío!  
¡Ay!, ¡ay!, ¡ay! que lo siento en el alma”

–“A la reja voy yo para hablar con él  
porque si se muere culpa mía es  
para que no muera yo le curaré,  
yo le curaré.”<sup>17</sup>

## V

### TEMAS DEL DESAMOR

#### 17. *El niño encontrado*

Un buen obrero que iba al trabajo  
una mañana se lo encontró  
a un pequeñito, recién nacido,  
y él a su casa se lo llevó.

Tengo tres hijos, con este cuatro  
con mi pobreza te he de criar,  
aunque yo me haga pedazos  
para ganáros a todos el pan.

Cuando tenía veinte años  
la quinta lo reclamó:  
–“No tengo padre ni madre  
que un buen obrero a mí me crió.”

Este soldado se fue a la guerra  
con valentía llegó a ascender  
y al poco tiempo, por su talento  
llegó hasta grado de coronel.

Desde el crucero, su buena suerte,  
de él una rica se enamoró.

17 Esta canción mezcla la tradición medieval del amor cortés con la galantería romántica y las prohibiciones amorosas impuestas por el dogma religioso.



Cuando iban a casarse  
una señora se presentó:

–“Yo impido este casamiento,  
–todos quedan asombrados–  
esta señora es su madre  
así los novios son hermanos.”

“Con papeles en la mano  
lo puedo justificar  
que los miren en los brazos  
que los dos llevan igual señal.”

La buena madre, que tiene a un hijo  
siempre, a su lado, vela por él.  
Si sale malo, ella lo niega  
y hasta la vida daría por él.

Esto es lo justo, lo verdadero,  
de otra manera siempre está mal:  
toda la que tiene un hijo  
nunca lo debe de abandonar.

Siempre dándole consejos  
para que se eduque bien,  
si el hijo es agradecido  
nunca a su madre, ve sin comer.

### 18. *La espera de la coronela*

Estaba la coronela  
a la puerta del cuartel  
esperando que viniera  
su teniente coronel.

Pasa el teniente y le dice:  
–“Señora, ¿qué hace usted ahí?”  
–“Esperando a mi marido  
que en siete años no le vi.”  
–“Siete años esperando  
y otros siete esperaré  
si a los catorce no viene  
a las tres hijas que tengo  
¿dónde las colocaré?”

Una en ca' la señora Juana  
otra en ca' la señora Inés  
y con la más pequeñita,

con ella me quedaré,  
que me barra y que me fregue  
y que me guise de comer.”

19. *Galanterías al pie de tu ventana*

Cuando al pie de tu ventana  
sale tu amor a cantar  
se me figura tu reja  
transformada en un altar.

Las flores son tus cabellos  
y tus ojos son la luz  
y tu figura la Virgen  
y la Virgen eres tú.

¡Mi amor!, ¡mi amor!  
asómate a la ventana,  
sal y ven, ¡rosa temprana!  
que por ti estoy muriendo de amor.

Mil flores tiene tu reja  
que esencia fragante dan  
y embalsaman las quejas  
que llegan a dónde estás,  
pero de entre todas ellas  
sólo una flor quiero yo  
y es tu cara de azucena  
por la que muero de amor.

¡Mi amor!, ¡mi amor!  
tan sólo la dicha quiero  
el ser yo tu jardinero  
y gozar de tu cuerpo la flor.

¡Mi amor!, ¡mi amor!  
asómate a la ventana,  
sal y ven, ¡rosa temprana!  
que por ti estoy muriendo de amor.<sup>18</sup>

18 En la literatura española existe el tópico del diálogo de los amantes a través de las rejas de la ventana de la amada. Esta tradición se mezcla, en este poema, con la tradición medieval del amor cortés que estipulaba que la mujer ha de ser tratada como una diosa pues su belleza es causa de enamoramiento y la enaltece frente al resto de los mortales. Por otro lado la tiranía de esta mujer, que se comporta fríamente con su amante, hace que éste muera de amor al no poder satisfacer sus deseos.



## 20. *La misa mayor*

Estando en misa mayor  
hice un pecado mortal,  
puse los ojos en ti  
y los quité del altar.  
También te vi persinar,  
mis ojos fueron testigos.  
¡Quién te pudiera besar  
donde dice ese Enemigo!

BIS

Tú me juraste un día,  
por la memoria sagrada,  
que tu marido a la \*traba  
¡ay!, jamás me olvidarías.  
Yo creí que cumplirías  
tan sagrado juramento,  
mal se conoce que el viento  
tu palabra se llevó,  
y en mi corazón dejó  
amargura y sentimiento.

BIS



Yo te quiero con el alma  
como se debe querer,  
y antes de que yo te olvide  
la muerte preferiré.  
Y te seguiré queriendo  
hasta después de la muerte.  
Yo te quiero con el alma  
y el alma nunca se muere.<sup>19</sup>

BIS

### 21. *La paloma mensajera*

Clareando el nuevo día  
una paloma volaba  
con una carta en el pico  
pregunté a quién la llevaba.  
Y parándose me dijo:

--“Soy paloma mensajera  
y esta carta me ha entrega'o  
una mujer embustera  
que tu amor ha traiciona'o.”

Después de darme la carta  
que yo con ansia he leí'o  
me fui a casa de mi amada  
y entonces me he convencí'o.

Esta mujer me engañaba  
pues al acercarme of  
que a otro también le juraba  
un cariño igual que a mí  
igual que a mí le engañaba.<sup>20</sup>

### 22. *Los consejos del jilguero*

Y una mañana temprano  
fui a misa con mi madre

19 La canción recuerda al antiguo romance titulado “Estando en misa mayor”, donde una guapa mujer atrapa con sus alhajas y donaires a los galanes que van a misa. En este caso el amor cortés se ubica en un ámbito religioso.

20 Este poema desarrolla otro tópico de nuestra lírica popular, el avecilla que se convierte en mensajera, en este caso se trata de una paloma, en la siguiente canción el consejero del amante es un jilguero. Estas composiciones siguen la línea del conocido y antiguo “Romance del prisionero” que, lamentablemente, no pude recoger en Sonseca.

y me encontré a una mujer  
más hermosita que un ángel.

Yo la seguía los pasos  
por ver dónde se hallaba  
y al entrar en su portal  
la dije que si me amaba.

Ella contestó en seguida:

–“No, señor, que soy casada  
y a mi marido querido  
no debo faltarle en nada.”

Una mañana lluviosa  
yo me marché a un arroyuelo  
y oí cantar a un jilguero  
con su voz me consolaba.

Le dije: –“Jilguero hermoso  
qué medicina me das  
para una mujer que quiero  
que no la puedo lograr.”

El jilguero me contesta  
–“Tú síguela con firmeza  
que al fin y al cabo es mujer  
y ablandará su dureza.”

Yo la seguía los pasos  
tal y conforme decía  
y al fin y al cabo logré  
todo cuanto más quería.

–“Para qué te resistías  
si te había de lograr  
que las mujeres de ahora  
son fáciles de alcanzar.”

–“Clara soy, Clara me llamo  
siendo Clara me enturbí  
por eso no digo a nadie  
de este agua no beberé.”

De este agua no he de beber  
por muy turbia que la vea  
que es el camino muy largo  
y no puede aguantar la sed.

### 23. *Muerte por amor*

Un mocito camelaba  
a una mocita, a una mocita.

Hacía cinco años  
que se querían, que se querían.

Y el día de su santo  
la regaló un corte de vestido  
de gran valor, de gran valor.

Y él la decía, y el la decía:  
–“Nunca te olvidaré,  
prenda querida, prenda querida.”

Al domingo siguiente  
fue a festejar, fue a festejar.

Y él no llevaba gana  
con ella hablar, con ella hablar.

Y ella le dice, y ella le dice:  
–“Dime lo que te pasa,  
que estás tan triste, que estás tan triste”.

–“Anda, no te lo digo  
prenda querida, prenda querida,

porque si no de pena  
me moriría, me moriría.

–“¡Ay! dímelo, ¡ay! dímelo,  
porque si no de pena  
me muero yo, me muero yo.”

–“Ya puedes llorar sangre  
de tus entrañas, de tus entrañas

porque yo tengo amores  
con otra dama, con otra dama.

Yo amo a otra, yo amo a otra  
que mis ojos han visto  
que es más hermosa, que es más hermosa.”

\*Serían las diez del día  
cuando él pasó, cuando él pasó.

La pobre doncellita  
se desmayó, se desmayó.

La pobre anciana, la pobre anciana  
la agarró de los brazos  
la echó en la cama, la echó en la cama.

A esta joven la han visto  
varios doctores, varios doctores

Y esta joven se muere  
 sólo de amores, sólo de amores.  
 –“No muero de eso, no muero de eso  
 que muero de una pena  
 que hay en mi pecho, que hay en mi pecho.  
 ¡Ay!, madre si me muero  
 ponte a mi lado, ponte a mi lado  
 que antes de morir quiero  
 darte un recado, darte un recado.  
 Si viene Pepe a verme  
 después de muerta, después de muerta  
 no le dejéis que pase  
 de aquella puerta, de aquella puerta.  
 Y si se empeña, y si se empeña  
 no le dejéis que pase  
 de la escalera, de la escalera.  
 ¡Ay! madre si me muero  
 tú me pondrás, tú me pondrás  
 toda la tumba llena  
 de rosas blancas que adornarán,  
 y en mis dos brazos las dos pulseras  
 que me regaló Pepe  
 para la feria, para la feria  
 y en mi garganta la cruz de plata  
 que me regaló Pepe  
 para la Pascua, para la Pascua.  
 Vendrán mis amiguitas  
 menos Dolores, menos Dolores  
 a ponerme en la tumba  
 lirios y flores, lirios y flores.  
 ¡Ay! madre mía, ¡ay! madre mía  
 que el querer de los hombres  
 todo es mentira, todo es mentira.<sup>21</sup>

21 En esta canción se oye la voz melancólica de la mujer que, al haber sido abandonada por su amante, muere de amor. Esta composición no recoge la línea temática del amor cortés sino la de las cantigas d'amigo. De ellas toma este largo poema la voz cándida de la muchacha enamorada que manifiesta quejas a su madre por la ausencia o infidelidad del amado.

#### 24. *La mala suegra*

Carmela se paseaba  
por una sala 'delante,  
con los dolores de parto  
que el corazón se le parte.

Su suegra la está escuchando  
desde el balcón de la calle  
-“¡Anda vete de ahí, Carmela,  
y da a luz en ca' tus padres!

Si acaso viniere Pedro,  
yo le daré de cenar  
y también la ropa limpia  
por si quiere remudar.”

Por la noche viene Pedro,  
-“Mi Carmela, ¿dónde está?”,  
-“Se ha marchado en ca' sus padres  
que nos ha hablado muy mal”.

Se marcha Pedro furioso  
camino de en ca' sus padres  
al entrar por el portal  
ya salía la comadre.

-“Buenas noches tengas, Pedro,  
ya tenemos un infante,  
del infante gozaremos,  
la madre no se levante.”

-“Levántate de ahí Carmela.”

-“¡Cómo quieres ignorante  
que de tres horas parida  
una mujer se levante!”

-“Levántate de ahí Carmela  
no te lo vuelvo a decir.”  
Carmela cogió su ropa  
y se comienza a vestir.

Ha montado en su caballo  
y Carmela por delante,  
llevan tres leguas andadas  
y Carmela sin hablarle.

-“¡Cómo no me hablas, Carmela!”  
"- ¡Cómo quieres que te hable!

si los pechos del caballo  
van chorreando de sangre”.

—“Confíesate a mí Carmela  
que yo se lo diré a un fraile  
que detrás de aquella ermita  
llevo intención de matarte.”

Al llegar a la ciudad  
las campanas redoblaren.

—“¿Quién se ha muerto?,  
¿quién se ha muerto?”

—“La condesa de Olivares”.

Un niño recién nacido  
ha sabido declararse:

—“No se ha muerto, no se ha muerto  
que la ha matado mi padre,  
por un falso testimonio  
que han levantado a mi madre.”<sup>22</sup>

### 25. *Vals del desamor*

Esto era un vals que una noche soñé  
y al despertar en silencio me hallé.  
Vuelvo a dormir, vuelvo a soñar,  
y siento un mal que despertando está.

Yo pensé ser amada de un hombre  
engañada en el mundo vivía.  
¡Qué he de hacer si no puedo olvidarle!  
¡Ay!, ¡Dios mío!, ¡cuánto le quería!

Tenía los ojos castaños  
casi negros, ¡qué bonitos son!  
pues los tengo clava'os en el alma  
y en el fondo de mi corazón.

En la iglesia lo vi entrar un día  
y postrarse a los pies del altar  
el infame traidor y verdugo  
me dijo que se iba a casar.

22 Este romance aparece recogido en *Romances Tradicionales*, de N. Alonso Cortés y en la edición del romancero viejo de Mercedes Díaz Roig. Ambas versiones utilizan como nombres propios para la mujer Anarbola y para el esposo don Bueso. En la versión recogida en Yuncos por Juan Manuel Sánchez aparecen los mismos nombres que en la sonsecana.

Yo pensé ser amada

Yo pen- sé ser a- na- da de un hom- bre en- ga- ña- den- el man- do- vi- ví- a- que- re- dag

car si no pue- de- vi- dar- le Ay, Dios mi- o cuán- to le que- rí- a

The image shows a musical score for the song "Yo pensé ser amada". It consists of two staves of music. The first staff contains the lyrics: "Yo pen- sé ser a- na- da de un hom- bre en- ga- ña- den- el man- do- vi- ví- a- que- re- dag". The second staff contains the lyrics: "car si no pue- de- vi- dar- le Ay, Dios mi- o cuán- to le que- rí- a". The music is written in a single melodic line on a five-line staff with a treble clef. There are various musical notations including notes, rests, and slurs. The lyrics are written below the notes, with some words split across lines.



En seguida me vine a mi casa  
afligida de pena y dolor  
pues al verle casado y con otra  
esperanza no la tuve yo.

Sé que te vas a casar,  
a mí me lo ha dicho el tiempo  
el mismo día será  
mi muerte y tu casamiento.

Primera amonestación  
que en la iglesia se leyeron  
fue la primer puñalada  
que a mi corazón le dieron.

Segunda amonestación  
tu gusto se está cumpliendo  
te vas a casar con otra  
aunque yo me esté muriendo.

Cuando todas tus hermanas  
te estén poniendo el velo  
las tristes campanas  
darán repiques al cielo.

Cuando entres en la iglesia  
rodeada de tanta gente  
a mí me estarán diciendo  
misa de cuerpo presente.

Palomitas de amor que  
a lejanas tierras vais,  
dile si ves a mi amor  
dile que venga pa' ca.  
Dile que mientras él  
mientras ríe y goza  
dile que no hago otra cosa  
mas que sufrir y llorar.

## 26. *Lamentaciones de la enamorada*

En una arenosa playa  
a una niña hermosa vi  
que al ver a su amante embarcado,  
que al ver a su amante embarcado,  
que al ver a su amante embarcado,  
se lamenta y dice así:

–“Las que no tenéis amores  
ni padecéis ni sentís,  
que el amor nos martiriza  
y la ausencia os tiraniza,  
y la ausencia os tiraniza,  
tranquilas podéis vivir.

Pero yo que adoro a un hombre  
y es militar, ¡ay de mí!  
me lo quitan se lo llevan,  
me lo quitan se lo llevan,  
me lo quitan se lo llevan  
a la guerra a combatir.

Pilotos y marineros  
los que el barco dirigís  
no perdáis de vista al norte  
ni al navío ni al transporte,  
ni al navío ni al transporte,  
que es mi amante el que va ahí.

Amor, si posible fuera  
yo a la guerra poder ir  
yo con mi pecho cubriera,  
yo con mi pecho cubriera,  
yo con mi pecho cubriera  
las balas que te han de herir.”

Quisiera ser enfermera,  
¡Madre de la Caridad!  
y si “cayeras” herido  
y si “cayeras” herido  
y si “cayeras” herido  
poderte yo ir a curar.”

### *27. El jardín del amor*

En el jardín del amor  
sembrando me llevé un año,  
y he sembrado pensamientos  
y he cogido desengaños.

Calla hijo, calla hijo  
calla hijo, calla prenda,  
que dirán que llora un niño  
en casa de una soltera.

Solterita desgraciada  
nadie se acuerda de mí,  
que el amor de mis amores  
está muy largo de aquí.

De catorce a quince años,  
cuando yo te conocí,  
me pediste relaciones  
y yo te las concedí.

Se lo dicen a mis padres  
mis padres dicen que no,  
y yo como te quería  
consentí perder mi honor.

Y ahora me veo aburrída\*  
sin saber lo que voy a hacer  
por tener cariño a un hombre  
voy a ser mala mujer.

Y ahora me veo aburrída\*  
sin saber por dónde andar,  
con la cabeza agachada  
sin poderla levantar.

No hay cosa más sensible  
ni más particular  
que tener cariño a un hombre  
y no poderle hablar.

No hay cosa más sensible  
ni más particular  
que tener la vista clara  
y no poder mirar.

### 28. *El amante fingidor*

“Te quiero”, me decía el embustero,  
“te juro que mi amor es noble y puro,  
¡mi vida!, cuando acabe de estudiar  
te prometo, por mi madre, que nos vamos a casar.”

Tanto quererme fingía,  
tan buena fe demostraba  
que a su pasión cedí un día  
sin pensar que me engañaba.

Él iba a la vidriera  
y esperaba a que saliera

por las noches de coser.  
Al rayar el nuevo día  
el ingrato se volvía  
y yo volvía al taller.

Así pasaron los días  
así pasaron tres años  
sin que en nuestras alegrías  
entrasen los desengaños.  
Terminó al fin su carrera  
y a arreglar fue los papeles  
a la aldea en que nació,  
y al marcharse dijo: “-¡Espera!”  
y esperando y esperando  
pero nunca más volvió.

Mi vida ha quedado destruida  
mi sino es seguir el mal camino  
tú mismo, por ahí me difamarás  
y al hablar con los amigos  
siempre dirás: -“¡Una más!”.

Un día en que mi cuerpo vendía  
vagando mi perdición pregonando  
de pronto para un hombre junto a mí  
y al mirarle cara a cara no sé ni lo que sentí.

Aquel hombre era el ingrato  
que mi virtud robó un día,  
y olvidando al poco rato  
lo que antes me prometía.

De él me puse por delante  
y de rabia jadeante  
le dije mi mal vivir  
y él con orgullo necio,  
mirándome con desprecio  
me escuchó y se echó a reír.

Mas yo de mí no fui dueña  
quise vengar mi despecho,  
una hoja albaceteña  
se la sepulté en el pecho.

Al verle tendido en tierra  
herido y agonizante  
le cogí con gran dolor.  
Le recosté en mi regazo

y su cuerpo casi frío  
le abracé llena de amor.

Y loca, puse su boca en mi boca,  
sus labios los besé olvidando agravios  
entonces dijo de mí: -“Vida harás”  
y en los últimos alientos: -“Tú no eras otra más”.

## VI

### TEMAS DE ASESINATOS

#### 29. *El caso de un matrimonio de Gerona*

En la provincia' Gerona  
existía un matrimonio  
ella se llamaba Luisa  
el marido era Isidoro.

Tenían buen capital  
siempre se llevaron bien  
escuchen con atención  
lo que vino a suceder.

Hallándose en posesión  
de poder prestar un real  
los vecinos de aquel pueblo  
ninguno les mira mal.

Es lo que sucede hoy  
en esta desgraciada tierra,  
tenemos que mirar bien  
a los que tienen las perras.

Muchas veces el dinero  
sirve para criar vicios,  
eso le pasó a Luisa  
y así ha matado a sus hijos.

Ese tal don Isidoro  
tuvo una muerte fatal  
ha muerto en noventa días  
de una tisis galopal.

Al morir dejó Isidoro  
a su estimada Luisa  
catorce reales diarios  
y en el pueblo varias fincas.

También le dejó Isidoro  
además de varias fincas,  
treinta y cuatro mil pesetas  
para criar la familia.

Pero todo le fue poco  
a esa mujer sin sentido,  
por casarse con un joven  
le dio muerte a cuatro hijos.

Un hombre del mismo pueblo,  
que por nombre tiene Antonio,  
andaba mucho en la casa  
en vida del matrimonio.

Después de muerto Isidoro  
el joven siguió lo mismo  
hasta que vino a caer  
en poder del enemigo.

Con su madre estaba solo,  
nadie más vivía en la casa,  
cuando un día por la tarde  
le entregaron una carta.

Enciende Antonio un cigarro  
se pone a leer con calma  
y cuando ve que es de Luisa  
y que le espera sin falta

para tratar un asunto  
que ha de ser de gran negocio  
Antonio en aquella noche  
no pudo cerrar lo ojos.

Derecho se fue a la casa  
por la mañana temprano,  
Luisa que estaba en la puerta  
lo ha cogido por la mano.

Lo sube a su habitación  
y cerrando bien la puerta  
empuña un grande cuchillo  
y le dice de esta manera:

—“Ya es hora, ¡Antonio mío!  
que contigo me atreviera  
a decirte lo que siento,  
pues ya perdí la vergüenza.

Me encuentro loca por ti,  
te vas a casar conmigo  
y si me dices que no,  
me mato con el cuchillo.”

Antonio por el momento  
ha quedado pensativo  
hasta que rompió a hablar  
y estas palabras la dijo:

–“Bien comprenderás, mujer,  
que para pasar la vida,  
a ti te estorba mi madre  
y a mí toda tu familia.”

Entonces contestó Luisa,  
cegada por el demonio,  
–“Con este mismo cuchillo  
les voy a cegar a todos.”

–“Pues si tú te comprometes  
a hacer lo que estás diciendo  
yo me casaré contigo  
y ambos juntos viviremos.”

–“Tú tienes que acompañarme,  
te pones sobre la puerta,  
para cuando entre Juanito  
estacharle la cabeza.

Conque manos a la obra.  
No me dejes mal Antonio  
que yo con este cuchillo  
me voy a los dormitorios.”

Al entrar por la cocina  
se ha encontrado con la Luisa  
que es la niña más pequeña  
de toda aquella familia.

–“Hoy he madrugado mucho, mamá,  
¿verdad que soy lista?  
me tienes que dar un beso  
que ya estoy en la cocina.”

–“El beso que te he de dar  
te lo daré de una vez  
hundiéndote en la cabeza  
la mano del almirez.”

Cayó envuelta con la sangre  
a los pies de aquella fiera  
y diciendo muy tranquila:  
—“¡Una menos de la cuenta!”

Derecha se fue a la cama  
a donde se encuentra Emilio  
y no hubo más palabra  
que darle con el cuchillo.

Al momento sin cabeza  
quedó el desgraciado niño  
que se la cortó su madre  
con un grande cuchillo.

Y sin detenerse un punto  
con el corazón de fiera  
derecha se fue a la sala  
donde está la Micaela.

De rodillas en la cama  
estaba la pobre niña  
cuando ve entrar a su madre  
estas palabras decía:

—“¡Qué mala noche he pasado,  
mamá del alma querida,  
soñé que me habías matado  
y ahora veo que estoy viva.”

Pero aquella mala madre,  
sin escuchar a la niña  
la atraviesa el corazón  
y allí la deja tendida.

Con aquel pelo tendido  
y aquel mirar criminal  
se va en busca de Manuela  
con un cuchillo tenaz.

Pero como ya Manuela  
contaba dieciséis años  
emprendieron la pelea  
y estuvieron largo rato.

La madre al ver que no puede  
emprender a la Manuela  
le daba voces a Antonio  
para que a ayudarla fuera.



Pero Antonio no la oye  
porque en el mismo momento  
está matando a Juanito  
como un lobo carnicero.

La niña pudo escaparse  
entrando en la habitación,  
ata dos sábanas juntas  
se 'escuelga por el balcón.

Un vecino que al momento  
pasa por la misma calle,  
agarra a la pobre niña  
y la ayuda a descollgarse.

Cuando ya la ve en el suelo  
y ve que tanto suspira  
la dice: —“¿Qué te ha pasado  
para estar tan afligida?”

Y la niña le contesta  
con palabras temerosas:  
—“Se ha convertido mi madre  
en una fiera asombrosa.

Cegada por el querer  
de un hombre que está escondido  
ha matado a mis hermanos  
con un enorme cuchillo.”

Dan cuenta a la autoridad  
y sin perder ni un momento  
dan cuenta a la guardia civil  
con el sargento de puesto.

Tomaron bien sus medidas  
hasta que pudieron entrar  
andaban en sus tareas  
no las pueden terminar.

Los encuentran a los dos  
como sangrientos leones  
destrozando a aquellos niños  
metiéndolos en cajones.

Los amarran con cadenas  
los llevaron a la cárcel  
los sacan por una finca  
por donde no les ve nadie.

Los vecinos de aquel pueblo  
cuando saben el suceso  
quieren matar a los dos  
y que no les lleven presos.

Mujeres las que estáis viudas  
mirad siempre por los hijos  
y no los abandonéis  
por guiaros de los vicios.

Escarmentad con la Luisa  
que está en la cárcel metida  
que por guiarse del vicio  
la van a quitar la vida.

Dispensen el auditorio  
por favor y sin dinero  
no he estudia'o ortografía  
soy un pobre tabernero.<sup>23</sup>

### 30. *El caso de un hombre mercadero*

Al otro la'o de Madrid  
hay un hombre mercadero  
que compra telas y paños  
para ganarse el dinero.

Y sólo tenía un hijo  
que a los tres años no llega  
le agarra de los bracitos  
le dice de esta manera:

–“Dime, hijo mío, dime  
dime quién en casa entra.”

–“Entra un caballero alférez  
que con madre mucho juega,  
me dan un cachito pan  
y me mandan a la escuela  
y yo como un picarillo  
me escondo 'trás de la puerta.”

A otro día de mañana  
se va su padre de feria.

23 Esta composición, como las dos siguientes, mantienen una estructura de noticia periodística donde se desarrollan unos acontecimientos supuestamente verídicos.

Idea le da a la madre  
de cortarle la cabeza,  
echa la lengua en un plato  
y al alférez se la lleva.  
–“Tenga usted, señor Alférez  
esta \*divinísima lengua  
que todo lo que yo hago  
y a su padre se lo cuenta.”

A otro día por la noche  
viene su padre de feria:  
–“Dónde está mi solo hijo  
que le traigo una sorpresa.”  
–“Le he dado un cachito pan  
y le manda'o en ca'su abuela.  
Pasa maridito, pasa  
que te tengo buena cena  
la cabeza de un cabrito  
sólo le falta la lengua.”

Parte pan y parte pan  
y tira de la cabeza  
entra la Virgen María  
y le dice de esta manera:  
–“¡Hombre detente, detente!  
no bebas sangre de bella,  
le agarra de los cabellos  
barrió la casa con ella.”

“¡Entrad, demonios, entrad!  
por esta hijota vuestra  
si no podéis entrar  
que hay un ángel a la puerta  
entrad por la ventanita  
que está debajo d'las tejas.”

### 31. *El caso de la Almeña*

Allá arribita, arribita.  
allá arribita en la \*Almeña,  
un novio mató a su novia  
que era la flor de la canela.

Como era tan bonita  
la tiraban el sombrero  
y Antonio la tiró el suyo  
y no quiso recogerlo.

A la salida del baile  
me las tienes que pagar,  
te he de cortar la cabeza  
y la mano más principal.

A otro día, de mañana,  
Antonio se levantó,  
se fue a casa de la novia  
para aguardar la ocasión.

Al subir por la escalera  
Dolores se está peinando:  
-“Anda, vete de ahí Antonio  
no vaya a venir mi hermano.”

Al oír estas palabras  
se echó mano a su puñal  
y al ladito de la cama  
tres puñaladas la da.

A las ocho y media en punto  
viene su padre a almorzar.  
-“¿Quién te ha matado, ¡hija mía!?  
¿Quién ha sido el criminal?”  
que si lo cogiera ahora  
lo cosía a puñalá's.

Ya la suben, ya la bajan  
ya la ponen en el suelo,  
su padre que está delante  
la tapa con el pañuelo.

Ya la suben, ya la bajan  
ya la ponen en la losa,  
ya la ponen la mortaja  
toda cubierta de rosas.

Mandaron llamar a Antonio  
por ver si la conocía:  
-“¿Quieres que no la conozca  
si ha sido la novia mía?”

-“No la maté por coraje  
ni tampoco por envidia  
la maté por despreciarme  
lo mucho que la quería.”

Los primeros cinco duros  
que en la mesa se pusieron

Qué día tan señalado

Qué di - a tan se - ña - la - do  
 pri - mer do - mín - go de - a - bil  
 28 vez

18 vez  
 to - ma - na - des fe - re en la Pla - ya de Ma - drid  
 - dudo

Presto  
 19 vez  
 la ca - he - za del to - ri - to que in - ma - ta - dos Do - mín - gu - in, la tie - nen en - bal - sa  
 28 vez

20 vez  
 ma - da la tie - nen en bal - sa - ma - da los to - re - ros en Ma

21 vez



fueron de Antonio Fernández  
para pagar el entierro.

Las flores del camposanto  
todas se visten de luto  
en ver a aquel criminal  
acompañar al difunto.

Las flores del camposanto  
todas se visten de negro  
en ver a aquel criminal  
acompañar al entierro.

## VII

### TEMAS FESTIVOS

#### 32. *El toro que mató a Pepe*

¡Qué día tan señalado!  
primer domingo de abril,  
el toro ha matado a Pepe  
en la Plaza de Madrid.

Tiró un salto a la garrocha  
po'cima el toro saltó,  
la reina estaba de espaldas  
y esa suerte no la vio.

Todo el público da voces,  
viva Pepe, viva Pepe,  
y la reina le decía  
que repitiera la suerte.

Y Pepe la contestaba  
con mucha serenidad:  
–“Yo no repito la suerte,  
porque este toro me va' matar.”

Y la reina le decía:  
con mucho garbo y honor,  
–“Pepe repite la suerte  
porque te lo mando yo.”

Hizo una cruz en el aire  
y en ella se colocó,  
aquella malvada fiera,  
por desgracia, lo cogió.

La novia que estaba enfrente  
viéndole de padecer

hasta las piedras quebranta  
y en ver a aquella mujer.

Y la reina la decía  
–“Yo seré tu protectora  
porque he tenido la culpa  
de lo que te pasa ahora.”

La cabeza del torito  
que ha matado a Domingúin  
la tienen embalsamada  
la tienen embalsamada  
los toreros en Madrid.

La cabeza del torito  
que ha matado al Espartero  
la tienen embalsamada  
la tienen embalsamada  
en Sevilla los toreros.

### 33. *Canción del Carnaval*

Nos han hecho cuartel nuevo  
y aumentan una pareja,  
en la jurisdicción de Orgaz  
perteneciendo a Sonseca,  
con buenas habitaciones  
y mucha ventilación  
con una buena azotea,  
¡bien van a tomar el sol!

Estando haciendo la zanja  
sacaron dos calaveras.  
¡Qué bien lo van a pasar  
civiles y civileras!

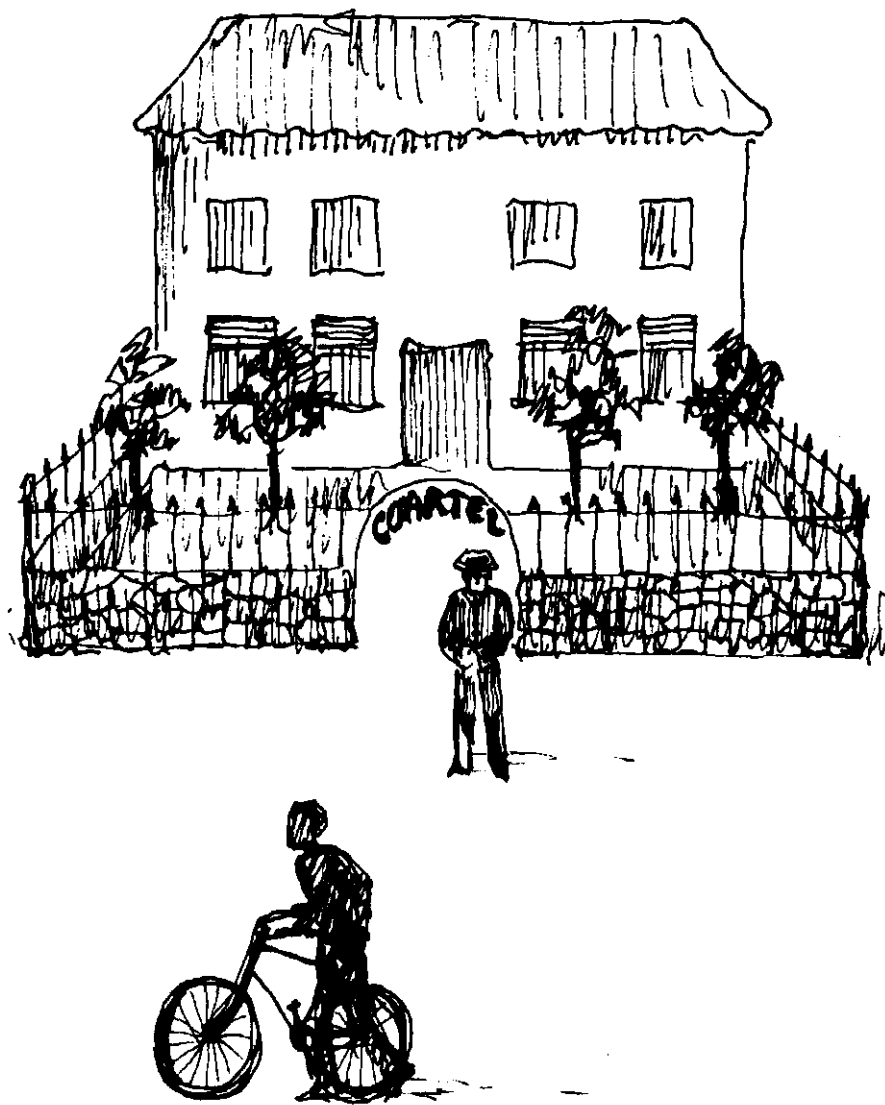
Y nosotros los decimos  
que tengan mucho cuidado  
que hay alacranes de uña  
que pican en el verano.

Salid muchachitas  
salid a la puerta  
a ver a don Camilo  
con toda su orquesta.

### ESTRIBILLO

Viva don Camilo,  
viva su comparsa,





que viene diciendo  
todo lo que pasa.

En el pueblo de Sonseca  
existe una vanidad,  
que la moza que se casa  
cómoda no quíe' llevar,  
le gusta más el armario  
que es de más comodidad  
y a los tres días de casado  
ya no tiene para el pan.

Y el marido se disgusta  
porque no tiene tabaco,  
no se pueden llevar bien  
estos dos recién casados.

#### ESTRIBILLO

Un industrial de este pueblo  
nos alquila bicicletas  
para que nos paseemos  
domingos y días de fiestas.

Un día de primavera  
tres obreros sin trabajo  
sacaron tres bicicletas  
y les ocurrió un fracaso.

Pasaron ya de Ajofrín  
con dirección hacia Chueca  
al tomar un poco curva  
cayeron a la cuneta.

Uno cayó al terraplén  
Otro -"Yo me he roto un brazo",  
el otro sale corriendo  
porque estaba boca abajo.

Al industrial le decimos  
que a todas las ponga freno  
si está en la Cuesta' las Nieves  
este se mete en Toledo.

Otro también sacó otra  
dio una vuelta por el pueblo,  
se rompió el cuadro en la calle  
quedó sentado en el suelo.

#### ESTRIBILLO

En este pueblo una moza  
con un viudo se casó

se le dio una cencerrada  
de' stas de marca mayor.

Unos tocaban la zumba  
otros tocan campanillo  
y los directores iban  
caballeros en borrico.

Se reunió el pueblo en masa  
a celebrar este acto  
y los más viejos decían  
vamos con ellos muchachos.

El novio los denunció  
allí fue el mayor confi'to  
que le costó a cada uno  
treinta \*rales del bolsillo.

**ESTRIBILLO**

## **VIII TEMAS SATIRICOS**

### *34. Facunda*

Mi patrona se llama Facunda  
y es mucho más fea que el ferrocarril  
gasta bucles y moño postizos  
y bigote de guardia civil.

Quiero pronto perderla de vista  
porque yo muy pronto me voy a casar  
y si alguna que ya lo está oyendo  
si lo dice ya vamos allá.

Yo la trataría con mucho mimo  
para que ella me entregue  
todo todo su cariño.

El vivir así será un placer  
siempre siempre muy juntitos  
sin dejarnos de querer.

### *35. El novio paleta*

Tengo un novio que vino del pueblo  
hace cuatro meses si no cuento mal  
y es tan bobo que no se espabila  
a aprender las cosas de la capital.

Que le mande a escardar cebollino  
me dijo un amigo que lo conoció  
pero yo no me atrevo a espantarle  
porque es un buenazo en medio de to'.

Vaya un novio paraliza'o  
Vaya un novio que me ha toca'o  
que me mira asusta'o  
y se queda emboba'o  
con la cara de primo alumbra'o  
que Dios le ha da'o.

#### ESTRIBILLO

El domingo se me hizo tan tarde  
que por ir de prisa salí mal peiná  
y le dije me llevas al cine  
que allí no se nota con la oscuridá.

Ya llevábamos tres horas hablando  
tres horas hablando y el muy avestruz  
sin tirarme un pellizco siquiera  
eso que era un cine de tan poca luz.

#### ESTRIBILLO

36. *¡Qué novia, madre!*

Tengo una novia madre  
sin pelo y sin dentadura,  
es tanto lo que le adorna  
que es un tipo de hermosura.

También jorobada está  
de estatura muy enana,  
y tiene una enfermedad  
cada día a la semana:

Los lunes le da el moquillo  
los martes le dan viruelas,  
los miércoles garrotillo  
los jueves dolor de muelas,  
los viernes le da el coricio  
los sábados las tercianas,  
y el domingo, conclusión  
le salen las almorranas.

## BIBLIOGRAFÍA

- ALMOGUERA GÓMEZ, Rosa: *Romancero de Caleruela*, I.P.I.E.T., Diputación Provincial, Toledo, 1989.
- ALONSO CORTÉS, N.: "Romances tradicionales", *RHi*, 50 (1920), pp. 198-268.
- APARICI LLAMAS, María Pilar: "Teorías amorosas en la lírica castellana del siglo XVI", *BBMP*. XLIV, 1968, pp. 121-167.
- BALLESTEROS PECES, Manuel: *La devoción en España a la Virgen de los Remedios (Provincia de Toledo)*, Vol. I, Taller Imagen, Segovia, 1988.
- BELTRÁN MIÑANA, M<sup>a</sup> Nieves: *Folklore toledano: canciones y danzas*, I.P.I.E.T., Diputación Provincial, Toledo, 1982.
- CANO GUTIÉRREZ, Manuel: (Véase más adelante).
- DÍAZ ROIG, Mercedes: *Romancero viejo*, Cátedra, Madrid, 1983.
- ECHEVARRÍA, Pedro: *Cancionero musical popular manchego*, Madrid, 1951
- FRENK ALATORRE, Margit: *Lírica española de tipo popular*, Cátedra, Madrid, 1983.
- GIL GALLEGO, Francisco: *Apuntes de la historia de la villa de Sonseca y Casalgordo*, Excmo. Ayuntamiento de Sonseca, 1981.
- GUTIÉRREZ CANO, Manuel: "Nuestro trabajo", *La Opinión*, número extraordinario dedicado a Sonseca, Toledo 21 de noviembre de 1902.
- HENRIQUEZ UREÑA, Pedro: *La versificación irregular en la poesía castellana*, 2<sup>a</sup> ed., Madrid, 1933.
- HIDALGO MONTOYA, J.: *Cancionero de las dos Castillas*, Madrid, Carmona, 1971.
- MEDINA, Francisco de A.: "Sonseca", *El Castellano*, (¿ 18-mayo-1928)
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: *Romancero tradicional de las lenguas hispánicas (español-portugués, catalán-sefardí)*, Madrid, Seminario Menéndez Pidal y Gredos, 1957-1975.
- MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: *Flor nueva de romances viejos*, Espasa-Calpe, Madrid, 1976.
- R.B.: "La ganadería en Sonseca", *El Castellano Gráfico*, 30 de agosto de 1924.
- SÁNCHEZ MIGUEL, Juan Manuel: *Romancero tradicional toledano*, I.P.I.E.T., Diputación Provincial, Toledo, 1984.
- VARIOS: "Sonseca, nuestro 'pequeño Japón'", *El Alcázar*, ¿s. a.?, pp. 25-42.

## ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS

	Número
“Te quiero”, me decía el embustero . . . . .	28
Al pie de un arroyuelo . . . . .	10
Al otro la’o de Madrid . . . . .	30
Al salir de la casa juegos . . . . .	13
Allá arribita, arribita . . . . .	31
Caminaba un labrador . . . . .	2
Cantinerita, niña bonita . . . . .	15
Carmela se paseaba . . . . .	24
Clareando el nuevo día . . . . .	21
Cuando terminó la guerra . . . . .	12
Cuando al pie de tu ventana . . . . .	19
Cuatro esquinas tiene esta cama . . . . .	6
Cubana del alma mía . . . . .	11
En una arenosa playa . . . . .	26
En la provincia ‘ Gerona . . . . .	29
En el jardín del amor . . . . .	27
Estaba don Gerinaldo . . . . .	14
Estaba la coronela . . . . .	18
Estando en misa mayor . . . . .	20
Esto era un vals que una noche soñé . . . . .	25
Favor le pido a Jesús . . . . .	4
La Virgen de los Remedios . . . . .	5
La hija del penal me llaman siempre a mí . . . . .	8
Mañanita, mañanita . . . . .	7
Mi patrona se llama Facunda . . . . .	34
Nos han hecho cuartel nuevo . . . . .	33
Soy la canastera del Capuchino . . . . .	1
Tengo una novia madre . . . . .	36
Tengo un novio que vino del pueblo . . . . .	35
Un mocito camelaba . . . . .	23
Un buen obrero que iba al trabajo . . . . .	17
Una linda morita, con cara muy bonita . . . . .	9
Y una mañana temprano . . . . .	22
¡Anda, qué demonio! . . . . .	16
¡Qué día tan sañalado! . . . . .	32
¡Quién tuviera tanta dicha! . . . . .	3

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
INTRODUCCIÓN .....	5
RECOPIACIÓN DE COMPOSICIONES	
I. Temas juveniles	
1. La canastera .....	8
II. Temas religiosos	
2. El posadero de Cristo .....	9
3. La Magdalena .....	10
4. Glorias de San Antonio .....	11
5. Virgen de los Remedios .....	12
6. Oración para antes de dormir .....	15
III. Temas de cautivos y presos	
7. La hermana cautiva .....	15
8. La hija del penal .....	16
9. Una linda morita .....	17
IV. Temas de amor	
10. La zagala del arroyuelo .....	17
11. La cubana .....	18
12. La condesita .....	18
13. La rubia caprichosa .....	20
14. Don Gerineldo .....	22
15. La cantinerita .....	24
16. ¡Anda, qué demonio! .....	24
V. Temas de desamor	
17. El niño encontrado .....	27
18. La espera de la coronela .....	29
19. Galanterías al pie de tu ventana .....	30
20. La misa mayor .....	31
21. La paloma mensajera .....	32
22. Los consejos del jilguero .....	32
23. Muerte por amor .....	33
24. La mala suegra .....	36
25. Vals del desamor .....	37
26. Lamentaciones de la enamorada .....	39
27. El jardín del amor .....	40
28. El amante fingidor .....	41

VI. Temas de asesinatos	
29. El caso de un matrimonio de Gerona .....	43
30. El caso de un hombre mercadero .....	48
31. El caso de la Almeña .....	49
VII. Temas festivos	
32. El toro que mató a Pepe .....	53
33. Canción del Carnaval .....	54
VIII. Temas satíricos	
34. Facunda .....	57
35. El novio paleta .....	57
36. ¡Qué novia, madre! .....	58
BIBLIOGRAFÍA .....	59



**DOLORES ROMERO LÓPEZ**

Nació en Sonseca (Toledo), en 1965. Es licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca, donde actualmente trabaja como profesora e investigadora en el Departamento de Literatura Española





#### Ultimos títulos publicados:

- 74.—*Villaseca de la Sagra, noticias de su historia*,  
por Antonio José Díaz Fernández.
- 75.—*El traje típico de Lagartera*,  
por M.<sup>a</sup> Guadalupe Fernández González.
- 76.—*La comarca de El Horcajo de Santa María*,  
por Fernando Jiménez de Gregorio.
- 77.—*Paleontología de Toledo*,  
por Francisco de Sales Córdoba Bravo.
- 78.—*Medicina popular en la provincia de Toledo*,  
por Ventura Leblic García.
- 79.— *Canciones y romances de la villa de Sonseca*,  
por M.<sup>a</sup> Dolores Romero López.



#### De próxima publicación:

*Ambientes y personajes de Toledo del siglo XX*,  
por Fernando Dorado Martín.



#### En preparación:

(El orden que se indica no será siempre el de aparición)

*Los franciscanos y el pueblo de Lillo*,  
por Cayetano Sánchez Fuertes.

*La mesa de Ocaña*,  
por Fernando Jiménez de Gregorio.



toledo

diputación provincial